
Más de 40 años
invadiendo
tus sentidos
Temporada 124
Orquesta
Sinfónica
del Estado
de México
Director General:
Mtro. Enrique Bátiz Campbell
PROGRAMA 2

Deseamos que disfrute de este concierto, para lo cual le recordamos que queda estrictamente

PROHIBIDO

1. El acceso de niños menores de 8 años.
2. Utilizar teléfono celular o cualquier aparato de comunicación (mantenga su teléfono completamente apagado).
3. Ingresar a la Sala ya iniciado el concierto, para lo cual le sugerimos ocupe su lugar con anticipación.
4. Utilizar este programa como abanico, leerlo durante la ejecución del concierto o utilizarlo como distractor.
5. Introducir bebidas y alimentos a la Sala de Conciertos.
6. Entrar y salir de la sala durante el concierto.
7. Realizar cualquier tipo de videograbación ya sea con cámara convencional de video, cámara de teléfono celular u otro medio.
8. Ingresar y hacer uso de cámara fotográfica.

* Cualquier incumplimiento a estas disposiciones será motivo para solicitarle abandone la Sala de Conciertos. y en caso de incumplir los puntos 7 y/u 8 se le retendrá el aparato con el que haya realizado la videograbación o fotografías hasta haber eliminado el material registrado.

NOTA: No olvide que el intermedio es de 10 MINUTOS y pasado este tiempo no se permitirá el acceso a la sala.

Para apreciar y disfrutar adecuadamente el concierto le recordamos que debe mantener ABSOLUTO SILENCIO Y COMPOSTURA DURANTE EL MISMO.

Atentamente

Orquesta Sinfónica del Estado de México

Programa No. 2

Mayo 31 y Junio 2

Obertura "Beatriz y Benedicto"	H. Berlioz	8´
Concierto No. 5 en Fa, Op. 103, "Egipcio"	C. Saint Saëns	30´

1. Allegro animato
2. Andante
3. Molto allegro

Solista: Simón Ghraichy

2° Premio 1er. Concurso Internacional de Piano "Manuel M. Ponce"
Celebrado en Toluca en 2010

INTERMEDIO

Sinfonía No. 3 en Mi Bemol, Op. 55 "Eroica"	L. v. Beethoven	48´

1. Allegro con brio
2. Marcia Fúnebre
3. Scherzo
4. Finale: Tema con variaciones

Director Huésped: Peter Bassano

Para mayor información de la Orquesta Sinfónica
del Estado de México
favor de consultar nuestra página web
www.edomex.gob.mx/osem

Orquesta Sinfónica del Estado de México

Semblanza



El 27 de agosto de 1971, a iniciativa del Maestro Enrique Bátiz Campbell Gobierno del Estado de México, se fundó la Orquesta Sinfónica de dicha entidad, cuyo objeto es difundir la música como medio de unión e identificación entre los mexicanos. Con residencia en la ciudad de Toluca, la Orquesta se caracterizó desde el principio por su empeño en llevar su mensaje a todos los rincones de la República.

A lo largo de 41 años de existencia, la Orquesta Sinfónica del Estado de México ha presentado en sus conciertos a un gran número de directores invitados y solistas escogidos entre los más destacados del planeta. Entre los directores de Orquesta extranjeros que han dirigido a la OSEM destacan: León Barzin, Kurt Woess, José Iturbi, Piero Gamba, Joel Levi.

De acuerdo con el propósito de impulsar las nuevas creaciones y de dar a conocer al público algunas obras que no han llegado aún al repertorio habitual de los conciertos, la OSEM ha estrenado Cuadros de una Exposición de Mussorgski en la orquestación de Gortchakov; el Concierto para piano, In memoriam y la suite Ararat de Loris Tjeknavorian; El encuentro de la Nueva España del italiano Ferrero y Reflejos de un poeta, (Homenaje a Netzahualcóyotl), obra de encargo reciente al compositor mexicano Román Revueltas.

En la discografía de la OSEM merecen especial mención las grabaciones dedicadas a las oberturas de Verdi y de Rossini; a la música de México y España, donde sobresalen los compositores Isaac Albéniz y Joaquín Rodrigo pero sobre todo, las series integrales de las sinfonías de Beethoven, Schumann, Brahms y Tchaikovski.

Tanto la orquesta como su director artístico han recibido en repetidas ocasiones el premio Anual de la Unión Mexicana de Cronistas de Teatro y Música, otorgado por los 25 años de existencia, así como por el impulso a las actividades musicales en la República Mexicana.

En 1975 la OSEM realizó su primera gira por los Estados Unidos, a donde volvió tres años consecutivos a partir de 1979, presentándose en las ciudades más importantes. Realizó en 2002 su primera presentación europea en el prestigioso Festival de Schleswig-Holstein, en Alemania. En 2003, la OSEM realizó su segunda incursión europea, presentando con gran éxito seis conciertos en España, Polonia, Alemania y Francia.

En 2005, esta orquesta viajó a la ciudad de París, Francia para presentar dos conciertos en la Sala Gaveau y Teatro Mogador acompañada de solistas de la talla de Filomena Moretti, Mark Zeltser y Koh Kameda logrando un éxito arrollador.

En septiembre del 2005 con siete conciertos se llevó a cabo la gira por la República Popular de China en ciudades tan importantes como Shanghai, Beijing, Shenyang y Harbin, en enero del 2006 esta orquesta ofreció seis conciertos en España, incluyendo el Festival Internacional de Sevilla "Entreculturas" además de Madrid, Albacete y Zaragoza.

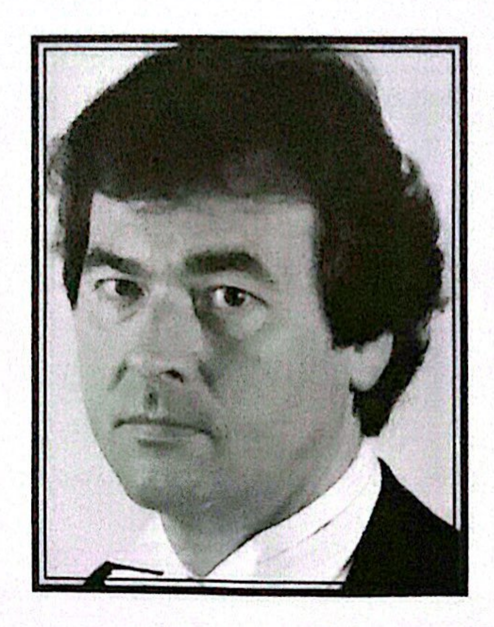
En 2008 la OSEM realizó la más extensa de sus giras, esta vez por EE.UU. en un recorrido de costa a costa por cuarenta y ocho ciudades, cosechando grandes éxitos de público y crítica.

En el año 2010 la OSEM recibió la honrosa invitación para representar la cultura musical Hispanoamericana en la cincuenta y nueve edición del Festival de Música y Danza en Granada, España, celebrando con dos conciertos en el Palacio de Carlos V el Bicentenario del inicio de Independencia y el centenario de la Revolución Mexicana.

En 2012 la OSEM fue invitada por segunda ocasión a la República Popular de China para ofrecer siete conciertos entre Diciembre 2012 y Enero 2013, renovando los éxitos de su anterior gira por dicho país.

Peter Bassano

Director Huésped



Peter Bassano es descendiente de una familia de músicos venecianos traídos a Inglaterra por el rey Enrique VIII en 1540.

Estudió trombón y canto en el Royal College of Music. Fue miembro de la Orquesta Filarmónica como trombonista por veintisiete años.

Fue fundador y director artístico del Quinteto de Metales, "Equale Brass". Agrupación con la que realizó siete grabaciones, una gira por varios Países del mundo, ordenó veintisiete obras nuevas de compositores como David Bedford, Peter Skellern, Roger Smalley y John Taverner.

Ha llevado a cabo una serie de conciertos con el Coro de Cámara del Royal College of Music, se presentó frente a la Orquesta Sinfónica del RCM y dirigió a la Orquesta Barroca interpretando algunos de los Conciertos de "Brandenburgo" de J. S. Bach en el Palacio de Buckingham.

En enero de 1995 fue uno de los primeros directores en aparecer en la recién construida sala de conciertos de París, Cité de la Musique. En 2001 fue nombrado director musical de la Wendover Orfeón.

Peter Bassano ha publicado investigaciones sobre temas tan diversos como William Byrd, Beethoven, Shakespeare.

Simon Ghraichy

Pianista



Simon Ghraichy es un pianista y él no contraviene la regla. En los pianos y los fortes, su toque se basa sobre una unidad construida desde su encuentro con el instrumento a los cinco años. Esta maestría se basa en tres pilares: cosmopolitismo, singularidad, virtuosismo.

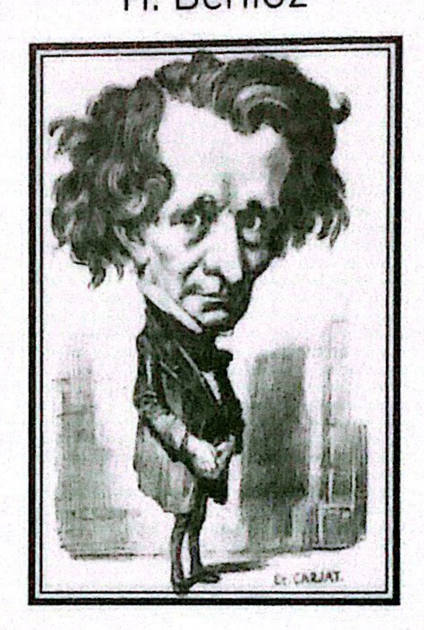
Él yuxtapone sus raíces latinoamericanas y orientales a la sensibilidad y la historia de la música europea que aprendió de maestros como Michel Béroff y Daria Hovora en el Conservatorio Nacional de París (CNSMDP) y Tuija Hakkila en la Academia Sibeliusen Helsinki. Él se esfuerza por tocar con orquestas y en los lugares más diversos para encontrar en cada encuentro un nuevo color musical (Orquesta Sinfónica Brasileña, Orquesta Sinfónica del Estado de México, festival internacional de Uni SA en el festival de Sudáfrica EXIT en Serbia, Festival Isang Yun en Corea del Sur, etc.).

Ha obtenido numerosos premios internacionales: el premio del concurso internacional de piano BNDES (Banco do Brasil) en Río de-Janeiro, el premio del concurso Manuel M. Ponce en México, el premio del Concurso Internazionale di Musica en Roma y el premio Cziffra de la fundación dedicada al virtuoso húngaro, etc.

Profesores, jueces, medios de comunicación, los espectadores, todos aclaman su "virtuosismo" (DauphinéLibéré), "temperamento y potencia" (Wall Street Journal), la "limpieza y claridad" de su toque (Jornal do Brasil) y también la aparente facilidad con la que desafía las piezas más difíciles.

Notas al Programa

Obertura
"Beatriz y Benedicto"
H. Berlioz



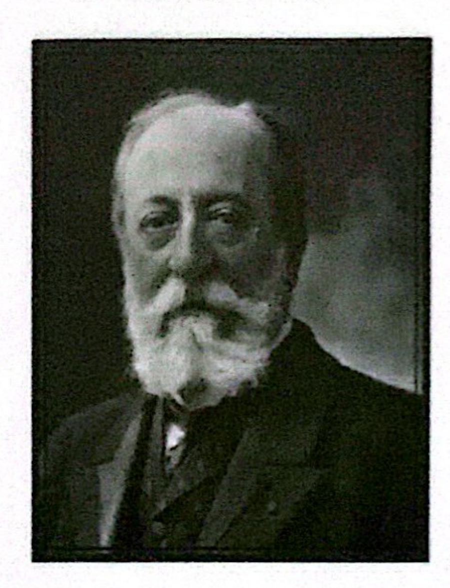
Héctor Berlioz nació en Saint André en 1803; murió en París en 1869.

Este compositor es el eminente representante del primer romanticismo musical en Francia, quien destacara enormemente como orquestador, tanto que llegó a escribir un tratado de orquestación en el que actualiza la aplicación de los instrumentos. Sus obras dan muestra de ello, como en la Sinfonía Fantástica, Haroldo en Italia, la Condenación de Fausto o la sinfonía dramática Romeo y Julieta. Obras de tipo programático por sus referencias literarias, tendencia que tan convincentemente promulgara Franz Liszt, por cierto, amigo de Berlioz.

Beatriz y Benedicto es una ópera cómica en dos actos con libreto del propio compositor, quien se basó en una obra de Shakespeare (mucho ruido y pocas nueces) a la que le cambió el título de Much Adoo About Nothing a Béatrice et Bénédict para ser cantada en francés. Tuvo su estreno en Alemania en el Teatro de la Ciudad de Baden-Baden.

Concierto No. 5 para piano "Egipcio" Op. 103

C. Saint-Saëns



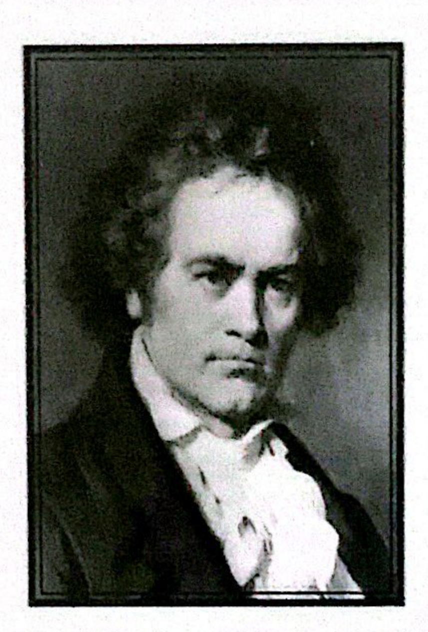
Camille Saint-Saëns nació en París en 1835; murió en Argelia en 1921.

En el panorama de la música romántica francesa, Saint-Saëns ocupa un lugar muy especial ya que desde niño se manifestó musicalmente con gran precocidad, llegando a desarrollarse como un extraordinario pianista, organista, director y compositor omnisciente. En este último renglón llegó a crear obras de todo género (Instrumental, vocal, escénica y religiosa). Sin embargo no toda su música es conocida actualmente, tal vez, debido, en parte, a la escasa profundidad, con excepciones, que impera en ella, de lo cual él mismo era conciente. Sin embargo fue un excelente pedagogo, habiendo sido Gabriel Fauré uno de sus más destacados alumnos.

Saint-Saëns fue un viajero empedernido, así visitó varios continentes y, precisamente estando en Egipto en 1896, compuso su concierto No. 5 después de 20 años de haber compuesto el célebre No. 4. El así llamado concierto Egipcio contiene en su movimiento central algunos temas tomados de cantos populares que él escuchara durante su estancia en aquel país.

Sinfonía No. 3 en Mi Bemol "Eroica" Op. 55

L. v. Beethoven



Ludwig van Beethoven, nació en Bonn en 1770; murió en Viena en 1827.

Importantes obras compuso Beethoven en la serie enmarcada por los Opus 50. Así se destacan la Sonata Waldstein Op. 53 para piano, la Sinfonía No. 3 en Mi bemol "Eroica" Op. 55, el Triple concierto Op. 56, el Concierto No. 4 para piano Op. 5. Precisamente en un periodo en el que una incurable dolencia ya había hecho estragos en sus oídos y en su vida de relación. Fue precisamente la Sinfonía en Mi bemol, la que escribiera a instancias del Conde Bernadotte, a la sazón embajador de Francia, ante la corte de Austria, para que compusiera una obra glorificando a Napoleón Bonaparte. Beethoven accedió, convencido de las ideas liberales. Así, cuando la obra fue terminada, el que fuera 1er. cónsul se proclamó Emperador de los Franceses, provocando en Beethoven tal disgusto que procedió a retirar la dedicatoria , titulándola solamente como "Sinfonía Eroica", agregando: "a la memoria de un gran hombre"

Desde luego que esta gran obra no sigue elementos descriptivos del devenir de ningún héroe, es simple y llanamente la manifestación de un creador, quien se había propuesto romper con su estilo anterior, es decir, con el de su primera época. Así, este Opus 55, que consta de cuatro movimientos, se inicia con un Allegro con brío, que es un primer movimiento

sin introducción, mas si con dos compases conteniendo dos acordes en Mi bemol, mismos que dan paso a la exposición del primer tema. Más adelante el segundo tema se antoja mas bien de carácter armónico. A continuación se presenta la sección del desarrollo en el que se llega a un climax, cuyo desahogo notablemente da paso a un tercer tema. Se presenta ahora la reexposición seguida de una amplia Coda (sección final), terminando el primer movimiento como empezó, con acordes en Mi bemol.

Ernesto de la Guardia, musicólogo eminente, comentó sobre el segundo movimiento: "Más que una Marcha Fúnebre, es un poema fúnebre, una profunda e inmensa oración, ya sombría, ya heroica, ya trágica". El tono de Do menor, que es trágico por excelencia, nos indica la contraposición beethoveniana al usar el brillante Mi bemol para lo heroico y del Do menor para lo dramático.

Algunas discusiones no explican el carácter del tercer movimiento, que en realidad corresponde a lo que se propuso el autor: componer un Scherzo en Mi bemol, juguetón en general y bucólico en su sección central (pasaje a cargo de los cornos).Y lo mismo el Finale, que no es otra cosa que un Tema con Variaciones, basado en la línea del bajo de su propia Contradanza en Mi bemol, misma que utilizara Beethoven para las variaciones Op. 35 para piano y para Finale del Ballet "Las Criaturas de Prometeo" Op. 43. Lo que es una legítima manifestación de esfuerzo creativo, una demostración de habilidad en el género de la variación.

Recolección y notas a cargo de Virgilio Valle.

Próximos Conciertos

ORQUESTA SINFONICA DEL ESTADO DE MEXICO
TEMPORADA N° 124
Del 26 de mayo al 30 de junio

← PROGRAMA N° 3 • Junio 7 y 9 →

CUADROS SINFÓNICOS "DON QUIJOTE"	KARA KARAYEV	20'
VARIACIONES ROCOCO, PARA VIOLONCELLO	P. I. TCHAIKOVSKY	18'

SOLISTA: ROBERTO TRAININI

INTERMEDIO

DANZAS SINFÓNICAS, Op. 45	S. RACHMANINOFF	36'

DIRECTOR HUÉSPED: YALCHIN ADIGEZALOV

← PROGRAMA N° 4 • Junio 14 y 16 →

HOMENAJE A WITOLD LUTOSLAWSKI

PEQUEÑA SUITE	W. LUTOSLAWSKI	11'
TRES ROMANZAS PARA VIOLÍN:		
ROMANZA EN FA MENOR, Op. 11	A. DVORAK	12'
ROMANZA EN SOL MAYOR, Op. 40	L. v. BEETHOVEN	8'
ROMANZA EN FA MAYOR, Op. 50	L. v BEETHOVEN	9'

SOLISTA: DOMENICO NORDIO

INTERMEDIO

CONCIERTO PARA ORQUESTA	W. LUTOSLAWSKY	28'

DIRECTOR HUÉSPED: MACIEJ ZOLTOWSKI

PROGRAMA Nº 5 • Junio 21 y 23

POEMA SINFÓNICO "LABERINTO DE LA SOLEDAD"	J. P. CONTRERAS	
CONCIERTO PARA VIOLÍN Y ORQUESTA	M. M. PONCE	30'

SOLISTA: DALIA KUZNECOVAITE

INTERMEDIO

"EL AVE FÉNIX"	R. SIERRA	4'
SONES DE MARIACHI	B. GALINDO	8'20
SINFONÍA Nº 2 "INDIA"	C. CHÁVEZ	13'
DANZÓN Nº 2	A. MÁRQUEZ	9'
HUAPANGO	J. P. MONCAYO	8'30

DIRECTOR: ENRIQUE BÁTIZ

PROGRAMA Nº 6 • Junio 28 y 30

DANZA TIBETANA	FANG KE JSE	
CONCIERTO EN RE MAYOR PARA VIOLÍN, Op. 61	L. v BEETHOVEN	40'

SOLISTA: JEANINE THORPE
Ganadora del 3er Premio en el 7º Concurso Internacional de Violín Henryk Szeryng, celebrado en Toluca, Edo. de Méx. en el año 2013.

INTERMEDIO

CUADROS DE UNA EXPOSICIÓN	MUSSORGSKY-RAVEL	35'

DIRECTOR HUÉSPED: TAN LIHUA

Integrantes de la Orquesta Sinfónica del Estado de México

CONCERTINO
Félix Parra

ASISTENTE DE CONCERTINO
Nana Babaeva

VIOLINES PRIMEROS
Elena Dotzenko*
Spartak Babaev
Lilia Perchina
Ilia Fedotov
Luis Antonio Vital
Kathy Barrow
Walter Carrillo
Josiane Roy
Carlos Castejón
Nune Tshavrshyan
Guadalupe López
Irina Borenko
Pablo Vital
José Urbán de León

VIOLINES SEGUNDOS
Luis Manuel García*
Carmen Loa
Luis Palomino
Luis Ramírez
Víctor P. Chirinos
Oscar E. Díaz
Alvaro Cubides
Alba Ma. Cabrera
Jaime Cházaro
Leopoldo Miravette
Aarón Acevedo
José Angel Contreras
Rodolfo Galván
Alicia Olvera

VIOLAS
Tchinguiz Mamedov*
Pedro Urbán
Augusto Carrión
Elena Vasilivna
Byron Díaz
Armen Aghabekyan
Jaime Cervantes
Luis César Mendoza
Mario Rodríguez
Diego Hernández

VIOLONCELLOS
Asaf Kolerstein*
Kamila Pietrzyk
Sara Murcio
Ivan Tchernichev
Magdalena Gutaj
Luis E. Vital
Isaac González
Jairo Saquicoray
Irina Yeganian

CONTRABAJOS
Marco A. Avendaño*
Dwight Brian
Arturo Rodríguez
Jesús Escudero
Rafael Forero
Vladimir Ochivalov
Boris Vladishevsky

FLAUTAS
Sabina Laurain*
Gloria Gyu Young Huh

FLAUTIN
Jaime Segura

OBOES
Joseph Shalita*
Caroline Foshee

CORNO INGLES
Aarón Reyes

CLARINETES
Tom Jones*
Lorenzo Meza

CLARINETE BAJO
Marco Fornovo

FAGOTES
Virya Quesada*

CONTRAFAGOT
Nylsa Avalos

CORNOS
Paul Miller*
Michael Mcgirr
Sara Hogan
Clive Whatley
Oxford Kitchengs

TROMPETAS
John Urness*
Brian Prunetta
Ramón Meza

TROMBONES
Ramón Meza*
Raúl Quezada

TROMBON BAJO
Tonatiuh Rodríguez

TUBA
Anastacio Meza*

TIMBALES
Sergio Quesada*

PERCUSIONES
Manuel García*
José Luis Barquera
Celestino Osorio

ARPA
Christian Topp

PIANO
María Zeldiz

***Principales**

Directorio personal administrativo y artístico de la OSEM

LIC. ALFREDO HIGUERA
Director Administrativo

LIC. TANIA ISLAS
Secretario Particular del Director General

MTRO. VIRGILIO VALLE
Subdirector Artístico

C.P. LUIS LARA
Subdirector de Finanzas

LIC. CLAUDIA MONTIEL
Subdirectora de Promoción y Ventas

LIC. JOANNA KUBERSKA
Subdirectora de Relaciones e Intercambios

MTRO. JOAQUÍN ROSALES
Subdirector Operativo

C.P. NORMA HERNANDEZ
Jefe Depto. de Contabilidad y Presupuesto

C. SAUL GONZALEZ
Jefe Depto. Recursos Humanos y Materiales

C. JOSE LUIS TELLEZ
Jefe del Personal Musical

C. LUIS HERNANDEZ
Encargado de Informática

C. IVETTE BALLESTEROS
C. MA. TERESA CASTAÑOS
C. JAZMIN VAZQUEZ
C. MIRIAM LUGO
Secretarias

MARIANA GUERRERO
Bibliotecario

CARLOS VELAZQUEZ
JOSE LUIS MORIN
Técnicos

No. Autorización Comité Editorial CE:205/C/056/13-2

Sala Felipe Villanueva, Toluca.
Viernes, 20:00 horas.
Del 31 de mayo al
28 de junio de 2013.

Centro Cultural Mexiquense
Bicentenario, Texcoco.
Domingos, 12:30 horas.
Del 26 de mayo al
30 de junio de 2013.

Boletos:
Oficinas de la OSEM,
Villada No.406, primer piso, Col. Centro,
Toluca, Estado de México.
Tels. (01 722) 214 5219 y 214 4684.
En taquilla el día del concierto.

Cuota de recuperación:
Personas con capacidades diferentes, estudiantes
y adultos mayores con credencial: $15.00
General: $40.00
Palcos: $60.00

CE:205/C/056/13-2

www.edomex.gob.mx/osem
osem@edomex.gob.mx

